Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/2357

21.10.2026

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2026/2357

z 13. októbra 2026

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie európskej normy, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, európskej normy pre riečne informačné služby a návrhu zmeny nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Revidovaný dohovor o plavbe na Rýne zo 17. októbra 1868, zmenený Dohovorom o zmene Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne, podpísaným v Štrasburgu 20. novembra 1963, (ďalej len „dohovor“) nadobudol platnosť 14. apríla 1967. Dohovorom sa zachováva Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (ďalej len „komisia CCNR“) a režim vnútrozemskej plavby na Rýne zriadený v roku 1815. V rámci komisie CCNR bol 3. júna 2015 zriadený Európsky výbor pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „výbor CESNI“) s cieľom vypracovať technické normy pre vnútrozemskú plavbu v rôznych oblastiach, najmä pokiaľ ide o plavidlá, informačné technológie a posádku.

(2) V smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 ([1]) sa odkazuje na vydanie noriem výboru CESNI 2025/1, v ktorých sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, konkrétne na európsku normu stanovujúcu technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (ďalej len „norma ES-TRIN“). Aj komisia CCNR odkazuje na najnovšie normy vo svojich nariadeniach o plavbe na Rýne. Podľa článkov 22 a 23 dohovoru môže komisia CCNR prijať záväzné uznesenia stanovujúce technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby v súvislosti s vnútrozemskou plavbou na Rýne. Technické normy, ktoré má prijať výbor CESNI, budú preto záväzné od okamihu, keď sa v príslušných záväzných uzneseniach komisie CCNR uvedie odkaz na tieto technické normy.

(3) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES ([2]) sa odkazuje na najnovšie normy výboru CESNI, ktorými sa stanovujú jednotné technické špecifikácie a normy s cieľom podporiť riečne informačné služby (ďalej len „RIS“) a zabezpečiť ich interoperabilitu (ďalej len „ES-RIS“). Podľa dohovoru môže komisia CCNR zmeniť regulačný rámec týkajúci sa RIS odkazom na technické normy prijaté výborom CESNI a tým, že stanoví uvedené technické normy ako povinné v rámci uplatňovania dohovoru.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj).

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2005/44/oj).

(4) Výbor CESNI má na svojom zasadnutí 16. októbra 2026 prijať aktualizovanú európsku normu, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, 2027/1 (ďalej len „ES-TRIN 2027/1“) a európsku normu pre riečne informačné služby 2027/1 (ďalej len „ES-RIS 2027/1“). V nadväznosti na prijatie uvedených noriem má komisia CCNR v úmysle prijať počas svojho plenárneho zasadnutia 3. decembra 2026 uznesenie o zmene svojho regulačného rámca, aby sa v ňom odkazovalo na normy ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1. Norma ES-TRIN 2027/1 má nahradiť normu ES-TRIN 2025/1 a norma ES-RIS 2027/1 má nahradiť normu ES-RIS 2025/1.

(5) Normou ES-TRIN 2027/1 sa stanovujú jednotné technické požiadavky potrebné na zaistenie bezpečnosti lodí vnútrozemskej plavby. Obsahuje ustanovenia týkajúce sa stavby lodí, výstroja a vybavenia lodí vnútrozemskej plavby, osobitné ustanovenia týkajúce sa konkrétnych kategórií lodí, napríklad osobných lodí, tlačných zostáv a kontajnerových lodí, ustanovenia týkajúce sa zariadení automatického identifikačného systému, ustanovenia týkajúce sa identifikácie lodí, vzoru osvedčení a registra, prechodné ustanovenia, ako aj pokyny na uplatňovanie technickej normy.

(6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore CESNI, keďže norma ES-TRIN 2027/1 môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie. Podľa článkov 31 a 32 smernice (EÚ) 2016/1629 sa vyžaduje, aby Komisia prijala delegované akty, v ktorých sa odkazuje na najnovšie znenie normy ES-TRIN, a stanovila dátum jej uplatňovania, a to pod podmienkou, že zmenami rozhodovacieho procesu výboru CESNI nebudú ohrozené záujmy Únie.

(7) Normou ES-RIS 2027/1 sa stanovujú jednotné technické špecifikácie a normy s cieľom podporiť RIS a zabezpečiť ich interoperabilitu. V technických špecifikáciách a normách stanovených v norme ES-RIS 2027/1 sa stanovujú špecifikácie pre elektronický mapový zobrazovací a informačný systém na vnútrozemskú navigáciu, elektronické hlásenia z lodí, plavebné správy pre veliteľov lodí, systémy lokalizácie plavidiel a sledovania ich trasy a zlučiteľnosť zariadení potrebných na využívanie RIS.

(8) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore CESNI, keďže ES-RIS 2027/1 môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne prílohy III k smernici 2005/44/ES, v ktorej sa priamo odkazuje na najnovšie vydanie ES-RIS prijaté výborom CESNI ako technické špecifikácie uplatniteľné na RIS.

(9) Očakáva sa, že komisia CCNR na nadchádzajúcom plenárnom zasadnutí 3. decembra 2026 prijme uznesenia, ktorými sa zmenia nariadenia o plavbe na Rýne tak, aby zahŕňali odkazy na ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1. Takáto zmena bude v súlade s článkami 1 a 22 dohovoru záväzná podľa medzinárodného práva. Preto je zároveň vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR.

(10) Takisto sa predpokladá, že komisia CCNR na svojom nadchádzajúcom plenárnom zasadnutí zmení nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne (ďalej len „RVIR“) s cieľom zosúladiť regulačný režim na Rýne s článkom 19 smernice (EÚ) 2016/1629. Očakáva sa, že touto zmenou sa zavedú povinnosti vyžadujúce prenos príslušných údajov týkajúcich sa plavidiel, ktoré sú držiteľmi osvedčení vydaných v súlade s RVIR, do Európskej databázy trupov lodí, ktorú spravuje Komisia, a ak sa táto zmena prijme, bude mať právne účinky pre členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru. Preto je zároveň vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR.

(11) V záujme zaručenia najvyššej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby, prispôsobovania sa technickému vývoju v tomto odvetví a zabezpečenia kompatibility požiadaviek na plavidlá a kompatibility RIS v Európe je dôležité, aby technické požiadavky na plavidlá a RIS boli v rámci rôznych právnych režimov v Európe čo najviac harmonizované. Predovšetkým členské štáty, ktoré sú zároveň členmi komisie CCNR, by mali byť oprávnené podporiť rozhodnutia, ktorými sa pravidlá komisie CCNR harmonizujú s pravidlami uplatňovanými v Únii.

(12) Únia nie je členom komisie CCNR ani výboru CESNI. Pozíciu Únie by preto mali vyjadriť členské štáty, ktoré sú členmi uvedených subjektov, konajúc spoločne v záujme Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „výbor CESNI“), pokiaľ ide o prijatie noriem ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1, je súhlasiť s ich prijatím a s tým, aby sa začali uplatňovať 1. januára 2028.

2. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne (ďalej len „komisia CCNR“), je podporiť:

a) všetky návrhy na zosúladenie nariadení CCNR s normami ES-TRIN 2027/1 a ES-RIS 2027/1 a

b) zmenu nariadení RVIR, ktorou sa zosúladia s ustanoveniami článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629.

Článok 2

1. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 vyjadria členské štáty, ktoré sú členmi výboru CESNI, konajúc spoločne v záujme Únie.

2. Pozície uvedené v článku 1 ods. 2 vyjadria členské štáty, ktoré sú členmi komisie CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Menšie technické zmeny pozícií uvedených v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 13. októbra 2026

Za Radu

predseda

T. BYRNE